



ENHANCING STUDENTS' VOCABULARY BY USING ENGLISH SUBTITLES, A CASE STUDY AT ISLAMIC SENIOR HIGH SCHOOL IN INDONESIA

Syafrizal Syafrizal

Associate Professor of Language Education at Universitas Sultan Ageng Tirtayasa, Banten
syafrizal@untirta.ac.id

Tosi Rut Syamsun

English Teacher at Special Need School in Serang, Banten
tosi441@guru.slb.belajar.id

ABSTRACT

This study discusses the application of English films to increase students' vocabulary at Islamic senior high school in Banten. The type of research used is quantitative, the data collection technique uses observation, tests and documentation. The sample of this study amounted to 25 students of class 10 IPA in the first session 13 students as the test group and 12 other students in the second session as the control group in Banten. The data analysis techniques used were pretest and posttest. which is where data analysis uses Independent-sample t-test. The results of the study found that English subtitles in movies could affect the vocabulary of class X IPA in Banten.

Keywords: Vocabulary, Media (English subtitles in the film)

INTRODUCTION

Language is a form of conversation. There are heaps of forms of languages used, one in every of which is English. English as a global language has come to be the most acquainted language inside the global. English is one in all language. that humans mainly use in the everyday conversation. English turns into familiar language. It is miles the consequences of the phenomenon of globalization. In getting to know English, vocabulary has a vital position to bridge the students in communicating language skills. the scholars might not have proper ability to do the communication whilst they may be no longer suitable sufficient in vocabulary. most teachers are familiar with the reality that their students agree with, or as a minimum appear to accept as true with, the direct word-for-word translations are possible. they're words which can be widely known, familiar, and used often. "one of language elements in mastering a overseas language is gaining knowledge of the vocabulary", as referred to by Schmitt (2000:19) . (Hoogendyk, Arifin & Novita, 2014 : 114).

Indonesian authorities urge Indonesian college students to study English with the aid of taking it into the Indonesian schooling Curriculum. maximum of colleges in Indonesia have implemented this coverage. English has been taught as the first overseas language in Indonesia considering at 1999. English has become one among number one subjects that scholars should master in junior and senior excessive college. Even, in city regions English language has been taught in view that essential faculty. Many colleges especially essential faculties have taken English language into their curriculum. the faculties urge their teachers to be more severe when coaching this problem. teaching English for younger college students from time to time is quite hard. instructors need to be greater worried approximately it.

Although learning English is a laugh sufficient, many college students are careworn with this situation. They suppose that English is tough to analyze, has words that tough to say and plenty of new words that must be remembered. one of the issues is the restrained vocabulary that they recognize, and restrained vocabulary they've once they need to speak. As a end result, students emerge as lazy to analyze English, they may be afraid to talk or even become bored after they must learn it. without ok vocabulary information, a learner will encounter issues in the technique of learning other four language abilities, i.e., talking, studying, writing and listening. So, vocabulary is the inspiration to analyze English language.

To be able to make it less complicated for college students in mastering English, teacher frequently makes use of a media as one approach to growth. students' motivation. one of the techniques that became utilized by researcher is teaching English using movie. movie become chosen as a media of gaining knowledge of English because movie can make college students fascinated and inspired in studying. also, rookies will listen many words and phrases, specifically idioms and colloquial expressions. movie as a media in coaching English has been used in lots of previous research. The variety of media that can be used to draw the eye of students, one in every of them by the use of English subtitle in movie. as a media it may help teachers so that scholars can improve their vocabulary by using viewing movie on youtube and and many others. With this media, college students are not without problems bored when being attentive to the presentation of material explained by way of a trainer.

Therefore, the purpose of this study was to examine the effect of Using English subtitle in movie to improve students' vocabulary in Islamic senior high school in Banten.

Based on the research background, the research problems are formulated as follows:

- 1) Can the use of English subtitle in movie in teaching vocabulary improve the students' vocabulary?
- 2) Is English Subtitle in movie an effective learning media to improve students 'vocabulary'?

METHOD

This research used quasi- experimental method with the aim of getting a comparison of learning outcomes using media. Sukmadinata (2013: 56) explains that correlational research is shown to determine the relationship of a variable with other variables which is expressed by the magnitude of the correlation coefficient and statistical significance (significant). Arikunto (2013:4) explains that "correlational research is research conducted by researchers to determine the level of relationship between two or more variables, without making additional changes or manipulating existing data". As for the experimental design, the researcher used one class as the sample.

In this study, the population was 63 and samples were 25 students aged 16-17 years in this research project, all participants were secondary schools including boys and girls in the 10th grade of Ipa in Banten and with researchers of this. Researcher divided into two groups with, that is experimental and control. The experimental group was in the first session class and the control group was the second class of session. According to Arikunto (2006: 160) research instrument is a tool used by researchers in collecting data to facilitate the work and the results are better. The tools used by researchers as a data collection tool is tests. This research used software of SPSS 21 to analyze the data. Data analysis techniques were used to process the data that had been obtained, starting from the initial data to the final data. Researchers used linear correlation to study the relationship between class experiment and class control.

RESULTS AND DISCUSSION

Finding

1. Result of pre-test

In this pre-test, the writer chooses one class as the population which is divided into two groups, namely: experimental and control. In this pre-test, the researcher has not implemented learning (using English subtitles in movie) in each of the experimental and control study groups, so students are given a piece of paper and then instructed about the vocabulary they know, after that the results of the pre-test were tested for normality and homogeneity to continue the independent sample t- test. Here are the results:

Table 1 : Results Test of Normality (Pre-Test)

Tests of Normality

	Kelas siswa	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Hasil pretest siswa	Experiment	.166	25	.073	.959	25	.401
		.161	25	.092	.922	25	.058



a. Lilliefors Significance Correction

Table 2 : Result Test of Homegenity (Pre-test)

Test of Homogeneity of Variance				
	Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Based on Mean	2.584	1	48	.115
Based on Median	1.613	1	48	.210
Hasil pretest siswa Based on Median and with adjusted df	1.613	1	45.615	.211
Based on trimmed mean	2.531	1	48	.118

Based on the results of the Normality test (Table 1) and Homogeneity (Table 2), above it can be seen that in the Normality test (Table 1) the Sig value of 0.401 means that it is greater than 0.05, according to the statistical basis of decision-making. Normality if Sig > 0, 05 then the data is Normal. However, if the value of Sig < 0.05 then the data is not normal. In accordance with the results of the Pre-Test Normality Test for the Experiment and Control groups, the data was Normal. Furthermore, homogeneity test was carried out based on the decision that if Sig was based on Median > 0.05 then the data was homogeneous. Meanwhile, if Sig Based on Median < 0.05 then otherwise the data is not homogeneous. We can see the results of the homogeneity test from the Pre-Test Experiment and Control Group above with Sig Based on Mean 0.115. Means the number is greater than 0.05. It can be concluded that the homogeneity data in Table 2 is homogeneous.

From the normality and homogeneity tests above, it can be concluded that the two pre-test results from the Experiment and Control groups are Homogeneous and Normal. Then both can be continued with :

Table 3: Uji independent sample

Independent Samples Test

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
	F	Sig.	T	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
								Lower	Upper
Hasil pretest siswa	2.584	.115	-.236	48	.814	-.800	3.385	-7.607	6.007
			-.236	45.308	.814	-.800	3.385	-7.617	6.011

In the Independent Sample Test, the basic test of decision making is if the value of Sig. (2-tailed) < 0.05, then H⁰ is rejected and H^a is accepted, meaning that there is a significant relationship or influence between the two variables. Meanwhile, if Sig. (2-tailed) > 0.05 then H⁰ is accepted and H^a is rejected, meaning that there is no significant effect/relationship. From the results of the Independent Test above with Sig.(2-tailed) = 0.814, it can be seen that 0.814 > 0.05 then H⁰ is accepted and H^a is rejected. So it can be concluded that there is no significant relationship between the two Pre-Test results in the experimental and control groups above.

2. Result of Post-test

In this test, the researcher applied the treatment (English subtitles in the film) to the experimental study group. while in the control group the researcher did not give any treatment. In the post-test, students were given a film to watch this film and then worked on the questions posed by the researcher. The question is related to finding the vocabulary in the film. For the experimental group. During this time, the researcher will write on the blackboard the words that are unfamiliar or difficult for the students to know. Then, the results of the post-test were checked for normality and homogeneity so that the TT test could be continued to the Independent Sample T-Test. Here are the results:

Table 4: Result test of Normality

Tests of Normality

	Kelas siswa	Kolmogorov-Smirnov ^a	Shapiro-Wilk
--	-------------	---------------------------------	--------------

		Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Hasil Post-test siswa	Experiment	.185	25	.028	.920	25	.051
	Control	.169	25	.065	.921	25	.053

a. Lilliefors Significance Correction

**Table 5: Result test of Homogeneity
Test of Homogeneity of Variance**

		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Hasil Post-test siswa	Based on Mean	1.310	1	48	.258
	Based on Median	.561	1	48	.457
	Based on Median and with adjusted df	.561	1	42.659	.458
	Based on trimmed mean	1.438	1	48	.236

Based on the results of the normality test (Table 4) and homogeneity (Table 5) above. In the normality test, the Sig value is 0.51 which means it is greater than 0.05. So, it can be concluded that the data is normal. Furthermore, the Sig homogeneity test value on the Based-on Median 0.258 means that the number is greater than 0.05. it can be concluded that the homogeneity of the data in Table 5 is homogeneous.

From the homogeneity and normality tests above, it can be concluded that the post-test results from the experimental and control groups are homogeneous and normal. Then both can be continued with the Independent Sample T-test.

**Table 6 : Result Independent test
Independent Samples Test**

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means					
	F	Sig.	t	Df	Sig. (2-	Mean Differe	Std. Error	95% Confidence Interval of the Difference

Section A-Research paper

					tailed)	nce	Differe nce	Lower	Upper
Equal variances assumed	1.310	.258	1.03	48	.308	3.960	3.842	-3.764	11.684
Hasil Post- test siswa			1.03	45.4	.308	3.960	3.842	-3.775	11.695
Equal variances not assumed			1	61					

After it was known that the posttest data of the experimental class and the control class were both Normal and Homogeneous. The data will be analyzed to prove the hypothesis. It uses the Independent Sample T-Test. The hypothesis in this study was that peer tutoring has a significant effect on the effect of English subtitle in movie in grade 10th in Banten. The test results above can be seen that the value of Sig (2-tailed) is 0.308, meaning that the value is less than 0.05, then H^o is rejected and H^a is accepted. This proves that there is a significant difference between the two variables. It is important to note that there are still points where students in the experimental group improved significantly compared to students in the control group. The results showed that using this media can help students learn many things about vocabulary.

Discussion

The results of the Independent Sample T-test on the Post-Test of the experimental and control groups showed statistically significant differences. This shows that the researcher's treatment of the experimental group using English subtitle in movie media can help students improve students' vocabulary skills. So that students are able to fill out the tests given by researchers with good grades. In contrast to the results of the previous pre-test, both groups had the same average score and there was no significant difference. In addition, students from the experimental group admitted that their ability after watching films with English subtitles could help them understand vocabulary.

CONCLUSION

Students' Vocabulary ability before using the media (English Subtitle in movie) in class X IPA in Banten was still low, this can be seen through the results of the pre-test on the independent sample T-test with a score of sig (2-tailed) = 0.814, it can be seen that 0.814 > 0.05 Then H_o is accepted and H_a is rejected, so it can be concluded that there are no significant results. After using the media (English subtitle in movie) students' vocabulary skills increased, this can be proven by the results of the post-test using the independent sample T-test. the results showed (2-tailed) of 0.308, meaning that the value is smaller than 0.05, then H_o is rejected and H_a is accepted. This proves that there are significant results and influences from the use of media (English Subtitle in movie).

REFERENCES

Efrizal, Dedi. "Improving students' vocabulary mastery through English movie for second year students at MAN 01 Kota Bengkulu." *Al-Lughah: Jurnal Bahasa* 7.1 (2018): 46-57.

FIRMA, SUNIZAR. *THE USE OF MOVIE WITH ENGLISH SUBTITLE IN INCREASING STUDENTS' VOCABULARY: An Experimental Study on Grade X SMA N 1 Gunungsari Academic Year 2014/2015*. Diss. Universitas Mataram, 2014.

Munir, Fathul. "The effectiveness of teaching vocabulary by using cartoon film toward vocabulary mastery of EFL students." *Journal of English Language Teaching and Linguistics* 1.1 (2016):13-37.

Aulia, Evi. "Improving Students' Ability in Writing Narrative Texts Using Short Animated Stories at Class VIII of UPTD SMP Negeri 35 Sinjai." *Muhammadiyah University of Makassar* (2021).

KHAIRAT, NURUL. "THE USE OF ANIMATION VIDEO TO IMPROVE STUDENTS' VOCABULARY IN WRITING NARRATIVE TEXT." (2021).

Ginting, Kristiani Lisma Vera Br, et al. "Improving students' skill in writing narrative text through animation movie." *Linguistic, English Education and Art (LEEA) Journal* 3.1 (2019): 230- 237.

- Putra, Irwan Adi. "The Effectiveness of Using Animated Films on Improving Students' Writing Skill of Narrative Text of The Eighth Grade of Mts Al-Hadi Girikusumo." *ETERNAL (English Teaching Journal)* 6.2 (2015).
- Prihastuti, Yuli Susanti. *IMPROVING THE READING COMPREHENSION OF THE EIGHTH GRADE STUDENTS OF SMP N 1 WONOSARI BY USING THE VISUALIZATION STRATEGY IN THE ACADEMIC YEAR OF 2012/2013*. Diss. YOGYAKARTA STATE UNIVERSITY, 2013.
- Lestari, Rosmia Citra. "THE USE OF ENGLISH SUBTITLE IN MOVIE TO IMPROVE STUDENTS' VOCABULARY: AN EXPERIMENTAL STUDY IN GRADE IX OF SMPN 1 GUNUNGSARI ACADEMIC YEAR 2015/2016." *Academic Journal of Educational Sciences* 1.1 (2018): 31-36.
- Sugiyono, Prof. Dr. Metode Penelitian Pendidikan, (pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D): Alfabeta Bandung, 2013, p. 257
- Hidayati, Khusnul. "The Influence of Questioning Strategy on Students' Achievement in Reading." (2014).
- Sari, S. N., & Aminatun, D. (2021). STUDENTS' PERCEPTION ON THE USE OF ENGLISH MOVIES TO IMPROVE VOCABULARY MASTERY. *Journal of English Language Teaching and Learning*, 2(1), 16-22.
- Ebrahimi, Y., & Bazaee, P. (2016). The effect of watching English movies with standard subtitles on EFL learners' content and vocabulary comprehension. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, 3(5), 284-295.
- Hidayat, S. (2016). *The Effectiveness of Using Movies with Subtitle as a Media to Improve Students' Vocabulary Mastery* ": Quasi-Experimental Study at the 7th Grade of MTs. Banuraja Kab. Bandung Barat (Doctoral dissertation, UIN Sunan Gunung Djati Bandung).
- Syafrizal. (2017). *Teaching English as a Foreign Language*. Untirta Press Publisher. Oktober 2017. ISBN 978-602-71308-4-5.

